



भारत सरकार GOVERNMENT OF INDIA
अंतरिक्ष विभाग DEPARTMENT OF SPACE
भारतीय अंतरिक्ष अनुसंधान संगठन
INDIAN SPACE RESEARCH ORGANISATION
अंतरिक्ष उपयोग केन्द्र
SPACE APPLICATIONS CENTRE

अहमदाबाद
Ahmedabad

विज्ञापन सं. **ADVERTISEMENT NO. सैक:SAC: 06/2009**

आवेदन निम्नलिखित पद के लिए आमंत्रित हैं:

APPLICATIONS ARE INVITED FOR THE FOLLOWING POST:

पद का नाम Name of the post	पदों की संख्या No. of post/ vacancy	आरक्षण विवरण Reservation details	आयु सीमा Age Limit	आवश्यक योग्यता और अनुभव Essential Qualifications and Experience
कैंटीन पर्यवेक्षक CANTEEN SUPERVISOR	01	अनारक्षित Un-Reserved	18-35 वर्ष years	<ul style="list-style-type: none">• स्नातक + 3 वर्ष का अनुभव;• Graduation + 3 years experience; याOR• SSC/SSLC+ कैंटीन पर्यवेक्षण में 8 वर्ष का अनुभव;• SSLC + 8 years experience in supervising canteen; या OR• मान्यता प्राप्त संस्थानों/विश्वविद्यालय से खानपान में डिप्लोमा के साथ 300 से अधिक व्यक्तियों को स्थापित कैफेटेरिया खानपान में पर्यवेक्षी क्षमता में कम से कम एक वर्ष का अनुभव हो। बिजली चालित रसोई उपकरण के साथ टॉप ग्रेड कैंटीन का आयोजन करने में सक्षम होना चाहिए।• Diploma in Catering from recognised Institutions/University with minimum one year experience in supervisory capacity in established Cafeteria catering to more than 300 persons. Must be capable of organising top grade canteen with electrical kitchen equipment.

सरकार का कार्यबल जो लिंग संतुलन चाहता है को लागू करने के लिए महिला उम्मीदवारों को आवेदन करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है।

Government strives to have a workforce which reflects gender balance and women candidates are encouraged to apply.

[Cont...2/-]

सामान्य शर्तें: GENERAL CONDITIONS:

1. पद अस्थायी है किंतु अनिश्चित काल तक जारी रखने की संभावना है।
The posts are temporary but likely to be continued indefinitely.
2. वर्तमान में पोस्टिंग स्थान **अहमदाबाद** है लेकिन भारतीय अंतरिक्ष अनुसंधान संगठन / अंतरिक्ष विभाग के केन्द्रों/यूनिटों में कहीं पर भी स्थानांतरित किया जा सकता है।
At present the place of posting is **Ahmedabad** but liable to be transferred to any of the Centres/Units of the Indian Space Research Organisation/Department of Space elsewhere.
3. **01/02/2010:** पर उम्र: आयु सीमा 18-35 वर्ष है। अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के उम्मीदवारों के लिए 5 साल और अन्य पिछड़े वर्ग के उम्मीदवारों के लिए 3 साल तक की ऊपरी आयु सीमा की छूट होगी। पूर्व सैनिकों और विकलांग व्यक्तियों (पीडब्ल्यूडी) उम्मीदवारों के मामले में भारत सरकार के नियमों के अनुसार ऊपरी आयु छूट होगी।
Age as on 01/02/2010 : The age limit is 18-35 years. Relaxation in upper age limit by 05 years for SC/ST candidates and 03 years for OBC candidates. Ex-servicemen and Persons with Disabilities (PWD) candidates are eligible for upper age relaxation as per Government of India's rules.
4. **वेतन बैंड: (वेतन बैंड-2) 9,300-34,800 रु. 4,200/-रु.ग्रेड वेतन के साथ।**
(आज की तिथि पर इस ग्रेड में न्यूनतम वेतन लगभग **21,877/- रु.** प्रतिमाह है)
समूह 'बी' / अराजपत्रित
Pay Band : (PAY BAND-2) Rs.9,300-34,800 with Grade Pay of Rs.4,200/-
(Approximate salary at the minimum of the grade as on date is Rs.**21,877/-** p.m.)
Group' B' /Non-Gazetted
5. **आवेदन कैसे करें:** आवेदन पत्र प्राप्त करने की अंतिम तारीख **01/02/2010** है। निर्धारित प्रारूप में भरा हुआ आवेदन पूर्ण आकार के सादे A4 कागज पर विधिवत् भर और हस्ताक्षर करके प्रस्तुत किया जाना चाहिए।
How to apply: The last date for receipt of application 01/02/2010. Completed Application in the prescribed format should be submitted on plain A4 size paper duly filled in and signed.
6. आवेदन के साथ संबंधित प्रमाण पत्र जैसे योग्यता / अंक पत्र / अनुभव / जन्म तिथि, जाति, पूर्व सैनिक, विकलांग व्यक्तियों (पीडब्ल्यूडी) का सबूत के साथ अनुप्रमाणित सही प्रतिलिपि लगाएं और हाल ही में लिए पासपोर्ट आकार के रंगीन फोटो को निर्धारित किए स्थान पर चिपकाएं।
Applications should be accompanied by attested true copies of relevant certificates of qualifications / mark-sheets / experience / proof of date of birth, caste, Ex-servicemen, Persons with Disabilities (PWD) etc. and a recent passport size colour photograph pasted at the space provided.
7. आवश्यक अर्हता प्राप्त करने के बाद निर्धारित अनुभव की गणना की जाएगी।
Stipulated experience will be reckoned only after acquiring essential qualification.

8. सरकार / सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों / स्वायत्त संगठनों में काम कर रहे उम्मीदवार उचित चैनल के माध्यम से आवेदन करें। ऐसे मामले में उन्हें अग्रगण्य में कोई देरी लगती है तो वे नियत तारीख से पहले अग्रिम प्रति प्रस्तुत कर सकते हैं। ऐसे उम्मीदवारों को अपने नियोक्ता से अनापत्ति प्रमाणपत्र (एनओसी) परीक्षा/साक्षात्कार के समय समय प्रस्तुत करना चाहिए। Candidates working in Government/Public Sector Undertakings/Autonomous Organisations should apply through proper channel. In case they anticipate any delay in forwarding their applications, they may submit advance copies before the due date. Such candidates should invariably produce No Objection Certificate (NOC) from their Employer at the time of Test/Interview.
9. उम्मीदवार जिनके आवेदन इस विज्ञापन से प्राप्त हुए हैं को परिभाषित स्क्रीनिंग दिशा निर्देशों के आधार पर सूचीबद्ध किया जाता है और जिन उम्मीदवारों को चुना जाता है उन्हें ही मात्र परीक्षा के लिए बुलाया जाएगा। परीक्षा में अर्हता प्राप्त करने पर मात्र व्यक्तिगत साक्षात्कार के लिए बुलाया जाएगा। Candidates whose applications are received against this advertisement will be short-listed based on the defined screening guidelines and those screened-in candidates alone will be called for Test. Candidates who qualify in the Test alone will be called for Personal Interview.
10. बाहरी उम्मीदवार जिन्हें साक्षात्कार के लिए बुलाया जाता है उन्हें रेलवे की सेकंड क्लास के रेल टिकट या बस टिकट के किराए के रूप में सबसे छोटे रास्ते का किराया, जो भी कम है, यात्रा के सबूत देने पर, भुगतान किया जाएगा। रेल टिकट के लिए शयनयान किराया या बस टिकटों को प्रस्तुत करने पर मात्र किराया दिया जाएगा। Outstation candidates who are called for interview will be paid to and fro Second Class Railway Fare by shortest route or bus fare, whichever is less, on production of proof of journey such as the Railway Tickets or Bus Tickets, etc. Sleeper class fare only will be paid subject to production of copy of Railway Tickets or bus tickets etc.
11. उम्मीदवारों को परीक्षा/ व्यक्तिगत साक्षात्कार के समय मूल प्रशंसापत्र/प्रमाणपत्र जिन्हें अपने आवेदन में दिए गए विवरण के अनुसार सबूत के रूप में सत्यापन के लिए दिखाना होगा अन्यथा उन्हें परीक्षा/ साक्षात्कार की अनुमति नहीं दी जाएगी और न ही यात्रा की लागत की प्रतिपूर्ति/ भुगतान किया जाएगा। Candidates should produce original testimonials/certificates, as a proof of the details furnished in their applications, at the time of Test & Interview for verification failing which they will not be allowed to appear for Test/Personal Interview nor the cost of the travel reimbursed /paid.
12. चयनित उम्मीदवारों को निर्धारित चिकित्सा प्राधिकरण द्वारा योग्य पाए जाने पर तुरंत पद पर कार्यग्रहण करना होगा Selected candidates will be required to join the post immediately on being found fit by the prescribed Medical Authority.
13. उम्मीदवारों जिन्हें चयनित नहीं किया गया है के साथ परीक्षा/ व्यक्तिगत साक्षात्कार / नियुक्ति के संबंध में कोई पत्राचार नहीं किया जाएगा। No correspondence will be entertained with the candidates who are not screened in for Test/Personal Interview/appointment.

14. आवेदन पत्र प्राप्त करने की अंतिम तारीख 01/02/2010 है : पूरी तरह से भरा आवेदन सभी प्रमाण पत्र की सत्यापित नकल प्रति, अंक पत्र आदि के साथ सही रूप से टैग/स्टैपल करके निम्नलिखित पते पर पहुँच जानी चाहिए:
The last date for receipt of applications is 01/02/2010: Applications complete in all respects along with **ATTESTED TRUE COPIES** of certificates, mark-sheets, etc. **properly tagged/stapled**, should reach the following address:

प्रशासनिक अधिकारी (भर्ती व पुन)
ADMINISTRATIVE OFFICER (RMT. & REV.)
पी एंड जी ए डिवीजन (भवन सं..30 डी), **P&GA DIVISION (BLDG. NO.30-D)**
अंतरिक्ष उपयोग केन्द्र, **SPACE APPLICATIONS CENTRE**
अंबावाडी विस्तार पी. ओ., **AMBAWADI VISTAR P.O.**
अहमदाबाद **AHMEDABAD - 380 015.**

आवेदन पत्र लिफाफे में भेजना चाहिए जिस पर स्पष्ट रूप से " आ.सं.सैक: 06/2009, कैंटीन पर्यवेक्षक के पद के लिए आवेदन" लिखा होना चाहिए।

The applications should be sent in a cover superscribed **"ADVT.NO.SAC:06/2009, APPLICATION FOR THE POST OF CANTEEN SUPERVISOR.**

15. अपूर्ण आवेदन, निर्धारित प्रारूप में अपेक्षित जानकारी के बिना प्राप्त और तारीख के बाद प्राप्त को खारिज कर दिया जाएगा। संगठन डाक / कूरियर सेवाओं में देरी के लिए जिम्मेदार नहीं है।
Incomplete applications, received without the requisite information asked for in the prescribed format and those received after the due date will be rejected out-right. The Organisation is not responsible for Postal/Courier services delay.
16. उम्मीदवार चाहे तो साक्षात्कार के लिए हिंदी का प्रयोग कर सकता है।
Candidates may appear for the interview in Hindi in case they prefer so.
17. केवल भारतीय नागरिक ही आवेदन करें।
Only Indian Nationals need apply.
18. किसी भी पदों के नहीं भरने के लिए सैक का अधिकार सुरक्षित होगा।
SAC reserves the right not to fill up any of the posts.
19. किसी भी रूप में प्रचार करने पर उम्मीदवारों को अयोग्य घोषित किया जाएगा।
CANVASSING IN ANY FORM WILL DISQUALIFY THE CANDIDATES.

आवेदन प्रारूप
APPLICATION FORMAT

हाल ही में लिया पासपोर्ट
आकार के रंगीन फोटो
चिपकाने के लिए स्थान
**Space for
affixing recent
passport size
colour
photograph)**

मात्र कार्यालयीन प्रयोगार्थ For office use only	
आवेदन सं. Application No.	
प्राप्ति की तिथि Date of Receipt	

विज्ञापन सं. Advertisement. No.: **सैक SAC: 06/2009**

पद के लिए आवेदन Post applied for : **कैंटीन पर्यवेक्षक CANTEN SUPERVISOR**

समाचार पत्र में जिसमें विज्ञापन प्रकाशित हुआ एवं प्रकाशन की तिथि

Newspaper in which the advt. published & Date of Publication:

1.	पूर्ण नाम [स्पष्ट अक्षरों में] Name in full [IN BLOCK LETTERS]	
2.	जन्म की तिथि और (01/02/ 2010 पर) आयु Date of birth & Age (As on 01/02/2010)	
3.	जन्म स्थान Place of Birth	
4.	राष्ट्रीयता Nationality	
5.	पिता / पति का नाम Father's/Husband's Name	
6.	पत्राचार के लिए पता [पिन कोड का उल्लेख) फोन नंबर के साथ (एसटीडी कोड के साथ) और ई मेल आईडी, यदि हो] Address for correspondence [mention PIN Code) with Phone No. with STD code) and E-mail ID. if any]	
7.	निकटतम रेलवे स्टेशन Nearest Railway Station	
8.	स्थायी पता Permanent Address	
9.	क्या आवेदक संबंधित है अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति/अन्य पिछड़ा वर्ग/ विकलांग व्यक्ति/ भूतपूर्व सैनिक (कृपया विशेष रूप से लिखें हाँ/नहीं) यदि हाँ, तो कृपया निर्धारित प्रारूप संबंधित वर्ग लिखें और सक्षम प्राधिकरण द्वारा जारी प्रमाण पत्र की एक प्रति लगाएं Whether the applicant belongs to SC/ST/OBC/Persons with Disabilities/ Ex-Servicemen (Please specifically write YES/NO.) If YES, please write category to which you belong and attach a copy of certificate in the prescribed format issued by Competent Authority.	
10.	i) शैक्षिक / व्यावसायिक योग्यता (सभी अंक की प्रतियाँ और प्रमाण पत्र की सत्यापित जेरोक्स प्रति संलग्न करें) Educational/Professional qualifications: (Attested Xerox copies of all mark-sheets and Certificates to be enclosed.)	

अर्हता Qualification	उत्तीर्ण होने का वर्ष Year of Passing	बोर्ड/विश्वविद्यालय / संस्थान Board / University / Institution	प्राप्तांक Marks obtained	अधिक-तम अंक Maximum Marks	प्रतिशत Percentage of Marks	रैंक/श्रेणी Rank/ Class	पाठ्य-क्रम पूरा किया हां/नहीं Course completed [Yes/No]
मैट्रिकुलेशन/एसएससी/एसएसएलसी/10 वीं Matriculation/SSC/SSLC/10th							
माध्यमिक/एचएससी/पीयूसी/10+2 Intermediate/HSC/PUC/10+2							
डिप्लोमा Diploma							
स्नातक डिग्री (बीए, बीकॉम, बीएससी या कोई अन्य) Bachelor's Degree [Please specify whether BA, B.Com, B.Sc. or any other]							
कोई अन्य Any other							
कोई अन्य Any other							
कोई अन्य Any other							

11. पिछले / वर्तमान रोजगार विवरण, यदि कोई हो, कालानुक्रमिक क्रम में वर्तमान स्थिति से पीछे की ओर:

Details of previous/present employment held, if any, in chronological order starting from present position to backwards:

धारित पद Post held	सेवा की अवधि Period of service			प्राप्त वेतन Salary drawn	संगठन का नाम/स्थान/ राज्य Name/Place/State of Organisation	कार्य की प्रकृति Nature of duties
	से दिन/माह/वर्ष From (DD/MM/YY)	तक दिन/माह/वर्ष To (DD/MM/YY)	अवधि महीने में Duration in months			

12.	कुल अनुभव [11 वें स्तम्भ में उल्लेखानुसार] दिन/माह/वर्ष Total Experience [as mentioned at Column 11] (YY/MM/DD)		
-----	--	--	--

13.	.इसरो/अं.वि. में इससे पहले किसी भी पद के लिए आवेदन किया है, यदि हां, तो विवरण Whether applied for any post in ISRO/ DOS Earlier. If so, the details such as		
	केन्द्र का नाम Name of the Centre		
	विज्ञापन सं. और पद सं. Advt. No. & Post No.		
	पद का नाम Name of the Post		
	साक्षात्कार की तिथि Date of Interview		
	चुने गए या नहीं Whether selected or not		
14.	यदि चयनित हुए तो कार्यग्रहण के लिए कम से कम समय If selected, the minimum time required to join the post		
15.	कोई अन्य अतिरिक्त प्रासंगिक जानकारी संदर्भ सहित Any other additional relevant information including reference		
16.	क) क्या आप कभी पुलिस हिरासत में रहे या नहीं? यदि हाँ, पूरा विवरण दे a) Have you ever been detained in Police Custody or not? If yes, give complete details of it		
	ख) क्या कभी कानून या कोर्ट ने आपको दोषी ठहराया है या नहीं? यदि हाँ, कृपया पूरा विवरण दें b) Whether you have been convicted by any Court of Law or not? If yes, Please give complete details thereto		
	ग) क्या किसी कोर्ट या विधि में आपके खिलाफ कोई आपराधिक मामला लंबित है या नहीं? यदि हाँ, तो पूरा विवरण दे c) Whether any criminal case is pending or contemplated against you in any Court of Law or not? If yes, please give complete details thereto		

घोषणा:

मैं एतद् द्वारा प्रमाणित करता/ती हूँ कि मेरे ज्ञान और विश्वास के अनुसार पूर्वगामी जानकारी सही है। मैं ने किसी भी सामग्री तथ्य या तथ्यात्मक जानकारी को छुपाया नहीं है। यदि मैंने गलत जानकारी दी है, या किसी भी सामग्री तथ्य या तथ्यात्मक जानकारी छिपाई है, तो मेरी सेवाओं को सूचना या उसका कारण दिए बिना समाप्त किया जा सकता है। मैं किसी भी हालत से वाकिफ नहीं हूँ, जो सरकार के अधीन रोज़गार के लिए मेरी योग्यता को सही नहीं ठहराती हो।

DECLARATION:

I hereby certify that the foregoing information is correct to the best of my knowledge and belief. I have not suppressed any material fact or factual information in the above statement. In case I have given wrong information, or suppressed any material fact or factual information, then my services are liable to be terminated without giving any notice or reasons thereof. I am not aware of any circumstances, which might impair my fitness for employment under Government.

दिनांक: **Date** : _____

स्थान **Place** : _____

(उम्मीदवार के हस्ताक्षर)
(Signature of the candidate)